

Е. Д. Долматова

**ТЕМПОРАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВНУТРИСЛОВНЫХ
И МЕЖСЛОВНЫХ КОНСОНАНТНЫХ СТЫКОВ
В РЕЧИ БИЛИНГВОВ**

Реализация английских консонантных стыков представляет определенную трудность для билингвов, в первую очередь, из-за различий в фонологических системах и фонотактике родного и изучаемого языков, а также особенностей ассимилятивных явлений в разных языках. В этом плане изучение вопроса установления особенностей взаимодействия единиц внутри подсистемы английских согласных в спонтанной речи и роли аллофонических модификаций в условиях белорусско-английской и русско-английской интерференции представляет не только теоретический, но и прикладной интерес.

Исследование, результаты которого обсуждаются в данном докладе, было направлено на установление характера и степени отклонений в реализации английских межсловных (*s#p, s#t, s#k*) и внутрисловных (*-sp-, -st-, -sk-*) консонантных стыков в речи носителей и неносителей английского языка.

С учетом современной языковой ситуации в Беларуси основной корпус экспериментального материала составила спонтанная английская речь двух дикторов-билинггов (женщин), коренных жителей Беларуси, пользующихся русским языком в повседневном общении и свободно владеющих английским языком в качестве иностранного, и двух дикторов-женщин, носителей британского варианта современного английского языка.

Полученные результаты подтвердили гипотезу о взаимосвязи между длительностью звучания консонантных сочетаний, или стыков, и качеством речи билинггов, а именно, качеством произношения. Было показано, что нарушения в длительности определяют восприятие отклонений от нормы произнесения рассматриваемых последовательностей сегментных единиц в силу участия минимальных фонетических единиц в формировании ритма связной речи. Поскольку механизм соединения/разъединения смежных элементов речевой цепи имеет конкретно-языковую специфику, использование, например, несоответствующих позиции и комбинаторике аллофонов стыковых согласных мешает восприятию смыслового членения и формирует психологически некомфортную речь, которая тормозит и/или разрушает коммуникацию. Вместе с тем следует отметить, что связь между длительностью консонантных стыков и воспринимаемым качеством произнесения слова не является постоянной. Это означает, что в ряде случаев оценка качества звучания остается высокой, несмотря на отсутствие совпадения с эталоном по временному соотношению элементов, и наоборот.

Результаты проведенного исследования свидетельствуют о том, что, как и следовало ожидать, временная структура консонантных стыков в речи билинггов характеризуется бóльшим числом отклонений от эталона, которые сводятся к следующим двум типам по суммарной длительности стыков: 1) сокращению суммарной длительности консонантных сочетаний по сравнению с эталоном; 2) отсутствию динамики в суммарной длительности консонантного стыка при изменении темпа речи.

На перцептивном уровне изучаемые консонантные стыки во внутрисловной позиции в речи неносителей английского языка воспринимаются как излишне «тяжелые» из-за увеличенной длительности *второго элемента стыка*. Отклонения в длительности второго согласного в стыке, как показали результаты акустического анализа, связаны с сокращением или, наоборот, увеличением фазы взрыва, т.е. с неадекватной реализацией аспирации и нестабильностью соотношения «смычка/взрыв» по длительности.

Отклонения по суммарной длительности стыков, а также по длительности каждого из стыковых согласных могут оказать существенное влияние на общую оценку произношения, что доказывает известный тезис о значимости всех звуковых явлений для соблюдения произносительной нормы.

Именно это положение должно определять подход к обучению иноязычному произношению. В лингвистическом плане проведенное исследование расширяет знания и обогащает данные по вопросу корреляции акустических и перцептивных характеристик сегментных единиц и речи в целом.